

لغة الكيمياء وكيمياء النفط

The language of chemistry and petrochemistry

Le langage de la chimie et de la pétrochimie

(3)

(فرنسي - انجليزي - عربي)

د. مصطفى ديون

P

— Panoplie	— Panoply	مجموعة كبيرة
— Para-	— Para-	أ، د — (سابقة تدل على المشتق البيني (البنجني) المتكون بمبادلة الأيدروجين في ذرتي الفحم الأولى والرابعة (المتقابلتين) في حلقة الجزيء).
— Paraffinés/hydrocarbures	— Paraffin hydrocarbons	— برفانِيَّة (مُبرَقَّة) / فَحْمِيدِيَّات (فحميدات)
— Paraffine	— Paraffin [e] (saturated aliphatics)	— بَرَفَان
— n-Paraffines (paraffines linéaires)	— n-Paraffins (normal paraffins)	— ن — برفانات (برفانات نظامية)
— Paramètres	— Parameters	— إحدائيات
— Parasite	— Parasite	— طفيلي
— Paroi	— Wall, side	— جدارَة حائط
— Partager/se	— (Share, divide)/to	— تَقَاسَمُ / تَقَاسَمُ
— Partie/au moins en	— Partly/at least	— جُزْئِيًّا ولو..
— Partie/en	— Part/in	— جُزْئِيًّا
— Partie/en grande	— Largely	— إِتِّسَاعِيًّا
— Partie de/faire	— Part of/to be a, (to belong to)	— يَتَنَسَّبُ (يُرْجَعُ) إلى
— Partielle/pression	— Partial pressure	— جُزْئِي / ضَعْفُ
— Partir de/à	— From	— اُنْطِلاقًا مِنْ. يَتَعَمِّدُ على
— Pass/by-	— Pass/by-	— تَوْصِيلَة فَرْعِيَّة
— Passe/par	— Pass/per	— تَمْرِيرَة / لِكُلِّ

— Passe	— Pass	— تَمْرِيرَة
— « Pe Ce »	— « Pe Ce »	— « بي سي »
— Peintures	— Paint	— أَدْهَان (م : دُهْن)
— Pellicule pour serres	— Pellicule for glass-house (green-house)	— وَأَمِّم
— Penta-	— Penta-	— خَامِيس (عندما يقتصر مدلولها — تَعْدَادِيَا عَلَى اللفظ الوارد بعدها مباشرة) خَمَاسِي (عندما يشمل فحواها كل ما يرد بعدها و (أو) عندما يراد ربط الجملة كَكُلِّ).
— Pentamère	— Pentamer	— مُخَمَّس الجزئية
— Pentamérique	— Pentameric	— خَمَاسِي الجزئية
— Pentamérisation	— Pentamerization	— تَخْمِيس الجزئية
— Pentamériser	— Pentamerize/to	— خَمَّسَ الجزئية
— Pentadécane	— Pentadecane	— پَنْتَادِيكَان [يَهَان : 5 + 10]
— n- Pentane	— n- Pentane	— ن — بَنْتَان [هَنْان]
— Pentanes	— Pentanes	— بَنْتَانَات [هَنْانَات]
— Pentanoate/groupe	— Pentanoate group	— بَنْتَانَوَات [هَنْانَوَات] / مَجْمُوعَة الـ
— Pentanoyle/groupe	— Pentanoyl group	— بَنْتَانُويل [هَنْانُويل] / مَجْمُوعَة الـ
— Pentyle (amyle)/groupe	— Pentyl (amyl) group	— بَنْتِيل (أَمِيل) / مَجْمُوعَة الـ
— Per-	— Per-	— فَوْق
— Peracétique/acide	— Peracetic acid	— فَوْق حَمِض الخِلاط
— Perchloréthylène	— Perchloroethylene	— فَوْق كَلُورُو إِيْتِن [بِيْتِن]
— Perchlorique/acide	— Perchloric acid	— فَوْق حَمِض الكَلُورَات
— Perchloropropane	— Perchloropropane	— فَوْق كَلُورُورُوبَان [جَنْان] (مُشَبَّع كَلُورُورُوبَان)
— Perdre de vue	— Lose sight of/to	— غَرِبَ عَنِ البَال، نُسِي
— Perfectionnements	— Improvements	— تَحْسِينَات.
— Performance	— Performance	— تَأْدِيَة، أَدَاءٌ — إِنْجَاز
— Perlon, nylon-6 »	— « Perlon, nylon-6 »	— « بَرْلون، نِيلُون — 6 »
— Péroxyde	— Peroxide	— فَوْق أُكْسِيد (أُكْسِيد فَوْق).
— Péroxydique/composé	— Peroxy compound	— فَوْق أُكْسِيدِي / مَرْكَب .
— Perspectives	— Perspectives	— آفَاق. أُنْعَادٌ

— Peroxysulfate/ion	— Peroxy-sulfate ion	— فَوْقُ أُكْسِيدِ حَمَضِ الكِبْرَاتِ .
— Peroxysulfurique/acide	— Peroxysulfuric acid	— فَوْقُ أُكْسِيدِ حَمَضِ الكِبْرَاتِ .
— Perte de charge	— Drop/pressure	— هُبُوطٌ (إِنْخِفَاضُ) الضَّغَطِ
— Pétrochimie	— Petrochemistry	— كِيمِيَاءُ النَّفْطِ
— Pétrochimique/industrie	— Petrochemical industry	— كِيمِيَاءُ نَفْطِيَّةٍ / صِنَاعَةُ الـ .. الـ ..
— Pétrole	— Petroleum	— نِفْطٌ، «بِتْرُول»
— Pharmacie	— Pharmacy	— صَيْدَلِيَّةٌ (دُكَّانُ) صَيْدَلَةٌ (مِهْنَةٌ).
— Pharmacien, apothicaire, droguiste	— Pharmacist, apothecary, druggist	— صَيْدَلِي، صَيْدَلَانِي = عَقَاقِيرِي
— Phase gazeuse	— Phase/gas	— طَوَّرٌ غَازِي
— Phase liquide	— Phase/liquid	— طَوَّرٌ سَيُولِي
— Phénate/ion	— Phenolate ion	— بِنَاطٌ (فِنَاطٌ) أَيُونُ الـ
— Phénate (combinaison du phénol (acide phénique) avec une base)	— Phenolate	— بِنَاطٌ
— Phénate de sodium	— Phenolate/sodium	— بِنَاطُ الصُّودِيُومِ (النَّاتْرِيُومِ)
Phénique/acide, (phénol)	— Phenic acid (phenol)	— بِنَاطٌ / حَمَضُ الـ، (بِنُول)
— Phénol, alcool phénique, acide phénique	— Phenol, phenylalcohol, carbollic acid	— بِنُولٌ (عَوَّلُ البِنِيلِ)، حَمَضُ الفَحْمُولَاطِ
— Phénoplastes	— Phenoplasts	— بُنُولِيَّةٌ / لَدَائِنُ
— Phényle/groupe	— Phenyl group	— بِنِيلٌ (فِنِيل) / مَجْمُوعَةُ الـ
— Phosgène (acide chlorocarbonique)	— Phosgene	— فُوسْجِينُ (كُلُورِيدُ الفَحْمَاطِيلِ): حَمَضُ كِلُورُوفَحْمَاطِ، ثَنَائِي كِلُورِيدُ الفَحْمِيلِ
— Phosphatation	— Phosphatation	— فُسْفَاطَةٌ
— Phosphate/double-super-	— Phosphate/double-super	— فُسْفَاطٌ / جَدُّ مُمْتَازِ الـ
— Phosphate/injecteurs de	— Phosphate injectors	— فُسْفَاطٌ / حَاقَنَاتُ الـ
— Phosphate/ion monomérique du méta-	— Phosphate/monomeric ion of meta-	— فُسْفَاطٌ / أَيُونٌ وَحِيدٌ جَزِيئَةٌ جَزْرُ الـ
— Phosphate/ion peroxy (mono)-ortho-	— Phosphate ion/peroxy (mono) ortho-	— فُسْفَاطٌ / أَيُونٌ فَوْقُ أُكْسِيدِ (أَحَادِي) مَدُّ الـ

— Phosphate/ion peroxydi-	— Phosphate ion/peroxydi-	— فسْفَاط / أيون فوق أكسيد ثنائي الفسفَاط
— Phosphate/ion polyméta-	— Phosphate ion/polymeta-	— فسْفَاط / أيون متعدّد جزر الـ
— Phosphate/ion triméta-	— Phosphate ion/trimeta-	— فسْفَاط / أيون ثلاثي جزر الـ
— Phosphates/polyméta-	— Phosphates/polymeta-	— فسْفَاطات / متعدّد جزر الـ
— Phosphate/procédé	— Phosphate process	— فسْفَاطي / النسق الـ، (إزالة الكبريت النَّفْطِي بالفسْفَاط)
— Phosphate/super	— Phosphate/super	— ممتاز الفسفَاط (الفسْفَاط الممتاز)
— Phosphaté (phosphatique)	— Phosphatized (phosphatic)	— مُفسَفَظ (فسْفَاطِي)
— Phosphater	— Phosphatize/to	— فسْفَظ يُفسَفِظ فسْفَظَة فهو مُفسَفِظ والآخر مُفسَفِظ
— Phosphatés/engrais	— Phosphated (phosphatic) manure	— مُفسَفَظَة / أسْمِدَة (أسْمِدَة فسْفَاطِيَة)
— Phosphates acides/ di-(pyro-)	— Phosphates/acidic di-(pyro-)	— فسْفَاطَات / حامِضِي ثنائي (ناري) الـ (ثنائي الفسفَاطات الحامضية)
— Phosphate acide/ion di-(pyro-)	— Phosphate ion/acidic di- (pyro-)	— فسْفَاط / أيون حامِضِي ثنائي (ناري) الـ
— Phosphate acide/ion hypodi-	— Phosphate ion/acidic hypodi-	— فسْفَاط / أيون حامِضِي تَحْت ثنائي الـ
— Phosphates acides/poly-	— Phosphates/acidic poly-	— فسْفَاطات / حامِضِي متعدّد الـ
— Phosphate acide d'argent/poly-	— Phosphate/acidic silver poly-	— فسْفَاط النِضَّة / حامِضِي متعدّد
— Phosphate acide de barium/poly-	— Phosphate/acidic barium poly-	— فسْفَاط الباريوم / حامِضِي متعدّد
— Phosphate acide de sodium/hypody-	— Phosphate/acidic so- dium hypodi-	— فسْفَاط الصوديوم / حامِضِي تَحْت ثنائي
— Phosphate disodique, phosphate secondaire de sodium, phosphate monoacide de sodium	— Phosphate/disodium hydrogen, secondary sodium phosphate	— فسْفَاط ثنائي الصوديوم أحادي الأيدروجين، ثانوي فسْفَاط الصوديوم

– Phosphate monosodique, Phosphate primaire de sodium	– Phosphate/sodium dihydrogen primary sodium phosphate	– فُسْفَاطُ أَحَادِي الصوديوم ثنائي الأيدروجين، أولي فُسْفَاطُ الصوديوم .
– Phosphate neutre/di- (pyro-)	– Phosphate/neutral di- (pyro-)	– فُسْفَاطُ / مُحَايِدُ ثَنَائِي الـ
– Phosphate neutre/ion di-(pyro-)	– Phosphate ion/neutral di-(pyro-)	– فُسْفَاطُ / أَيُونُ مُحَايِدِ ثَنَائِي (ناري) الـ
– Phosphate neutre/ion hypodi-	– Phosphate ion/neutral hypodi-	– فُسْفَاطُ / أَيُونِ مُحَايِدِ تَحْتَ ثَنَائِي الـ
– Phosphate neutre/ion mono-(ortho-)	– Phosphate ion/neutral mono-(ortho-)	– فُسْفَاطُ / أَيُونُ مُحَايِدِ أَحَادِي (مَدَّ) الـ
– Phosphates neutres/poly-	– Phosphates/neutral poly-	– فُسْفَاطَاتُ / مُحَايِدُ مُتَعَدِّدِ الـ
– Phosphate primaire/ion	– Phosphate ion/primary	– فُسْفَاطُ / أَيُونِ أُولَيِّ الـ
– Phosphate primaire de calcium	– Phosphate/primary calcium	– فُسْفَاطُ الكَالْسِيُومِ / أُولَيِّ
– Phosphate primaire de sodium	– Phosphate/primary sodium	– فُسْفَاطُ الصوديومِ / أُولَيِّ
– Phosphate secondaire/ion	– Phosphate ion/secondary	– فُسْفَاطُ / أَيُونِ ثَانَوِيِّ الـ
– Phosphate secondaire de calcium	– Phosphate/secondary calcium	– فُسْفَاطُ الكَالْسِيُومِ / ثَانَوِيِّ
– Phosphate secondaire de sodium	– Phosphate/secondary sodium	– فُسْفَاطُ الصوديومِ / ثَانَوِيِّ
– Phosphate de sodium polyméta-	– Phosphate/sodium polymeta-	– فُسْفَاطُ الصوديومِ / مُتَعَدِّدُ جَزْرِ
– Phosphate de sodium/ triméta-	– Phosphate/sodium trimeta-	– فُسْفَاطُ الصوديومِ / ثَلَاثِيِّ جَزْرِ
– Phosphate sodique am- moniacal/hydro-	– Phosphate/sodium ammonium hydrogen, (phosphorus salt)	– فُسْفَاطُ الصوديومِ النشادرِيومِ الأيدروجينِ
– Phosphate tertiaire/ion	– Phosphate ion/tertiary	– فُسْفَاطُ / أَيُونِ ثَالِثِيِّ الـ

— Phosphate tertiaire de calcium (phosphate tricalcique)	— Phosphate/tertiary calcium, (tricalcium phosphate)	— فسفاط الكالسيوم / ثالثي (فسفاط ثلاثي الكالسيوم).
— Phosphate tertiaire de sodium	— Phosphate/tertiary sodium	— فسفاط الصوديوم / ثالثي
— Phosphate tricalcique, Phosphate tertiaire de calcium	— Phosphate/tricalcium, Phosphate/tertiary calcium	— فسفاط ثلاثي الكالسيوم، فسفاط الكالسيوم / ثالثي.
— « Phosphatique » (phosphaté)/dépôt	— Phosphatic deposit	— فسفاطي / رسوب
— « Phosphatique »/shale (argile)	— Phosphatic shale	— فسفاطي (مُفسَظ) / طين صَفْجِي
— « Phosphatique » (relatif aux phosphates)	— Phosphatic (relative to phosphates)	— فسفاطي
— « Phosphatyle/groupe »	— « Phosphatyl/group »	— فسفاطيل / مجموعة
— Phosphaturie	— Phosphaturia (حَدَفُ الفُسفاط)	— فسفاطية / بيلة (تفسُظ البول : حَدَفُ الفُسفاط)
— Phosphite/ion di-(pyro-)	— Phosphite ion/di-(pyro-)	— فسفيط / أيون ثنائي الـ
— Phosphite primaire/ion	— Phosphite ion/primary	— فسفيط / أيون أولي الـ
— Phosphite primaire/ion hypo-	— Phosphite ion/primary hypo	— فسفيط / أيون أولي / تَحْت الـ
— Phosphites primaires	— Phosphites/primary	— فسفيطات / أولي الـ
— Phosphite primaire de barium/hypo-	— Phosphite/primary barium hypo-	— فسفيط الباريوم / أولي تَحْت
— Phosphite primaire de sodium	— Phosphite/primary sodium	— فسفيط الصوديوم / أولي
— Phosphite quaternaire/ion di-(pyro-)	— Phosphite ion/quaternary di-(pyro-)	— فسفيط / أيون رابعي ثنائي (ناري) الـ
(ion di-(pyro-) Phosphite)	(di-(pyro-) phosphite ion)	(أيون ثنائي (ناري) الفسفيط)
— Phosphite secondaire/ion	— Phosphite ion/secondary	— فسفيط / أيون ثانوي الـ

— Phosphite secondaire/ ion di-(pyro-)	— Phosphite ion/secondary di-(pyro-)	— فسفيط / أيون ثانوي ثنائي (ناري) ال
— Phosphites secondaires	— Phosphites/secondary	— فسفيطات / ثانوي
— Phosphite secondaire de sodium	— Phosphite/secondary sodium	— فسفيط الصوديوم / ثانوي
— Phosphite tertiaire/ion	— Phosphite ion/tertiary	— فسيفط / أيون ثالثي ال
— Phosphite tertiaire/ion hypo-	— Phosphite ion/tertiary hypo-	— فسيفط / أيون ثالثي تحت ال
— « Phosphitique » (relatif au phosphite)	— Phosphitic (relative to phosphite)	— فسيفطي
— « Phosphityle/groupe »	— Phosphityl/group	— فسيفطيل / مجموعة
— Phosphonium/ion	— Phosphonium ion	— فسفونيوم / أيون ال
— Phosphoré/bronze	— Phosphor bronze (نحاس + قصدير)	— فسفوري (مفسفر) / نحفص (نحاس + قصدير)
— Phosphore/pentasulfure de	— « Phosphorus-pentasulfide »	— فسفور / خامس كبريت ثنائي ال
— Phosphore/thiochlorure de	— «Phosphorus-pentachloride»	— فسفور / كبريتو كلوريد ال
— Phosphore	— Phosphorus	— فسفور
— Phosphoré	— Phosphorated	— مفسفر
— Phosphore-nitrile/dichlorure de	— «Phosphorus-nitrile/dichloride»	— فسفور — نتريل / ثاني كلوريد ال
— Phosphorescence	— Phosphorescence	— فسفر (وميض ناتج عن امتصاص الاشعاعات)
— Phosphorescent	— Phosphorescent	— مفسفر — مومض
— « Phosphorescer »	— Phosphoresce/to	— فسفر (ومض)
— Phosphoreux/acide di-	— Phosphorous acid/di-	— فسفيط / ثنائي حمض ال
— Phosphoreux/acide hypo-	— Phosphorous acid/hypo-	— فسفيط / مد تحت حمض ال
— Phosphoreux/acide méta-	— Phosphorous acid/meta-	— فسفيط / جزر حمض ال
— Phosphoreux/acide ortho-	— Phosphorous acid/ortho-	— فسفيط / مد حمض ال
— Phosphorique/acide di-(pyro-)	— Phosphoric acid/di-(pyro-)	— فسفاط / ثنائي (ناري) حمض ال
— Phosphorique/acide hexa [ortho-]	— Phosphoric acid/hexa [ortho-]	— فسفاط / سداسي [مد] حمض ال
— Phosphorique/acide hypodi-	— Phosphoric acid/hypodi-	— فسفاط / تحت ثنائي حمض ال
— Phosphorique/acide [mono] méta-	— Phosphoric acid/[mono-] meta-	— فسفاط / أحادي جزر حمض ال

– Phosphorique/acide mono-(ortho-)	– Phosphoric acid/mono-(ortho-)
– Phosphorique/acide peroxy [mono] ortho-	– Phosphoric acid/peroxy [mono] ortho-
– Phosphorique/acide peroxydi-	– Phosphoric acid/peroxydi-
– Phosphoriques/acides poly-	– Phosphoric acids/poly-
– Phosphorique/acide polyméta-	– Phosphoric acid/polymeta-
– Phosphorique/acide tétraméta-	– Phosphoric acid/tetrameta-
– Phosphorique/acide tri-ortho-	– Phosphoric acid/tri-ortho-
– Phosphorique/acide triméta	– Phosphoric acid/trimeta-
– «Phosphorique»	– Phosphorics
– Phosphorisation, Phosphatage	– Phosphatization
– Phosphorisme	– Phosphorism
– Phosphorite (phosphate naturel de calcium)	– Phosphorite
– Phosphoryle/chlorure de	– Phosphoryl chloride, Phosphorus oxychloride
– Phosphure/ion	– Phosphide ion
– Photosensible	– Photosensitive
– italate d'allyle	– Phthalate/allyl
– Phtalique/acide,	– Phthalic acid,
1,2 - phtalique/acide,	1,2 - phthalic acid,
0 - phtalique/acide	0 - phthalic acid
1,2 - phtalique/acide,	1,2 - phthalic acid,
phtalique/acide	phthalic acid
1,3 - phtalique/acide	1,3 - phthalic acid,
isophtalique/acide,	isophthalic acid,
m-phtalique/acide	m-phthalic acid
1,4 - phtalique/acide	1,4 - phthalic acid,
p-phtalique/acide	p-phthalic acid,
téréphtalique/acide	terephthalic acid

– فسفاط / أحادي (مدّ) حمض الـ

– فسفاط / فوق أكسيد

[أحادي] مدّ حمض الـ

– فسفاط / فوق أكسيد ثنائي حمض الـ

– فسفاط / متعدّد حمض الـ

– فسفاط / متعدّد جزر الـ

– فسفاط / رباعي جزر حمض الـ

– فسفاط / ثلاثي مدّ حمض الـ

– فسفاط / ثلاثي جزر حمض الـ

– فوسفوريات

– فسفطة

– فسفور / تسمم بالـ

– فسفوريت (فسفاطيت)

– فسفاطيل / كلوريد الـ

– فسفيد / أيون الـ

– حسّاس للضوء (ضوحيّ حسّاس)

– أ، ب – فتالات الأليل (الثوميل)

– فتالات/ حمض،

1، 2 – فتالات/ حمض،

أ، ب – فتالات/ حمض

1، 2 – فتالات/ حمض،

فتالات/ حمض

1، 3 – فتالات/ حمض

أ، ج – فتالات/ حمض

1، 4 – فتالات/ حمض

أ، د – فتالات/ حمض

m — Phtalique/acide	m — Phthalic acid	أ، ج — فتالاط / حَمَضُ
(1,3 — phtalique/acide)	(1,3 — phthalic acid)	1، 3 — فتالاط / حمض،
o-Phtalique/acide ^{o-}	o - phthalic acid	أ، ب — فتالاط / حَمَضُ
(phtalique/acide)	(phthalic acid)	(فتالاط / حمض)
o et p-phtaliques/acides	o and p-phthalic acids	أ، ب — و أ، ج — فتالاط/حُموض
p-Phtalique/acide	p-Phthalic acid	أ، د — فتالاط/ حَمَض .
(1,4-phtalique/acide)	(1,4-phthalic acid)	
Phtalique/acide iso-	Phthalic acid/iso-	(1، 4 — فتالاط / حَمَض)
(1,3-phtalique/acide)	(1,3 - phthalic acid)	أ، ج — فتالاط/ حَمَضُ
Phtalique/acide téré-	Phthalic acid/tere-	أ، د — فتالاط / حَمَضُ
(1,4 -phtalique/acide)	(1,4 -phthalic acid)	
— Physico-chimiques/propriétés	— Physico-chemical characteristics	— فيزيائية كيماءية (فيزيكيماوية) / خَوَاصُّ
— Physico-mécanique	— Physico-mechanical	— فيزيائية آليّة (فيزيائية، فيزيالي)
— Pigments	— Pigments	— صَبِغِيَّات
— Pilote/au stade	— Pilot testing (phase)	— تجارب استرشادية / في مرحلة ال... ال...
— Pipe still	— Pipe still. pipe still furnace	— مُقَطَّر أنبوبي. فرن المقطّر الأنبوبي
— Placement, Localisation	— Localization, placing	— تَمَوُّضُ
— Placer/se	— Place itself/to	— تَمَوُّضُ يَتَمَوُّضُ
— Plancher	— Floor	— سَقْفِيَّة. أرضية البيت
— Plasma	— Plasma	— بلازما (وسَطُّ غازي مُوَيَّن بالحرارة العالية).
— Plastifiant	— Plasticizer	— مُلَدِّن.
— Plastique	— Plastic	— لَدْن (ج : لدائن)
— Plateau	— Tray	— صِينِيَّة
— Plateaux théoriques	— Trays/theoretical	— صِينِيَّات نَظَرِيَّة
— Platforming	— Platforming	— بلاطين / تَهْدِيبٌ بالـ
— Plexiglas	— Plexiglas	— زُجاج الوَقَايَة
— Plomb/tétraéthyle de	— Lead tetraethyl	— رَصَاص / رابِعُ إيثيل الـ
— Plus endothermique/elle est	— More endothermic/it is	— أَكْبَر / لها ماصِيَّة حَرَارَة

— Plus ou moins	— More or less	— زِيَادَةٌ أَوْ نَقْصًا
— Plutôt rare	— Rather rare	— أُخْرَى نَادِرًا / بِالْ
— Pneux de voiture	— Tyres, tires	— أَطْرَ خَارِجِيَّة لِعَجَلَات السِيَارَات / ال ال
— Pneumatique	— Pneumatics	— هَوَائِيَّات
— Poids moléculaire	— Molecular weight	— وَزْنٌ جُزَيْئِي
— Point/faire le	— Work out/to	— حَدَّدَ الْوَضْعَ
— Point/mettre au	— Regulate/to	— ضَبَّطَ. رَكَّزَ
— Point/mise au	— Regulation, regulating	— ضَبَّطَ
— Point d'ébullition	— Point/Boiling	— نُقْطَةُ الْغَلِيَانِ [ن — غ —]
— Point de congélation	— Point/freezing	— نَقْطَةُ التَّجْمُدِ [ن — ج —]
— Point d'écoulement	— Point/flow	— نَقْطَةُ التَّسِيلِ (السِيلَانِ) [ن — س —]
— Point de vue thermique/du	— Point of view/from the thermic	— الْوَجْهَةُ الْحَرَارِيَّةُ / مِنْ
— Polaire/solvent	— Polar solvent	— قُطْبِي / مَذِيبٌ
— Pollué/air	— Polluted air	— مُلَوِّثٌ / هَوَاءٌ
— Poly-	— Poly-	— مُبْلَمَّرٌ (بِالنِّسْبَةِ لِلدَّائِنِ)، مُتَعَدِّدٌ (لِمَا دُونَ الدَّائِنِ)
— Polyacrylonitrile	— Polyacrylonitrile	— مُبْلَمَّرٌ أَكْرِيْلُو نَيْتْرِيْل
— Polyalkylé/benzène	— Polyalkylbenzene	— مُتَعَدِّدُ اللَّكَيْلِ / بِنِ (بِنَجِينِ)
— Polyamides	— Polyamides	— مُبْلَمَّرَاتٌ أَمِيدِيَّةٌ (نُشَامِيدِيَّةٌ)
— Polybutadiène cis-1,4	— Poly (cis - 1,4 - butadiene)	— مُبْلَمَّرُ الْبُوْتَادِيْنِ — الْمَقْرُونِ — 4، 1
— Polycarbonates	— Polycarbonates	— مُبْلَمَّرَاتٌ فَحْمَاطِيَّةٌ
— Polychloroprène	— Polychloroprene	— مُبْلَمَّرُ الْكَلُورُوبْرِينِ
— Polycondensation	— Polycondensation	— تَعْدِيدٌ (تَعَدُّدٌ) التَّكَائِفِ
— Polyesters/résines	— Polyester resins	— مُبْلَمَّرَاتٌ إِسْتَرِيَّةٌ / رَاتْنَجَاتُ ال .. ال..
— Polyester	— Polyester	— مُبْلَمَّرٌ (مُتَعَدِّدٌ) الْإِسْتَرِ
— Polyesters	— Polyesters	— مُبْلَمَّرَاتٌ إِسْتَرِيَّةٌ.
— Polyéthylbenzène	— Polyethylbenzene	— مُبْلَمَّرَاتٌ إِثْيَلِ الْبِنِ (الْبِنَجِينِ)

— Polyéthylbromide	— Polyethylbromide	— مُبَلَمَّر بروميد الاثيل
— Polyéthylène	— Polyethylene (Polythene)	— مُبَلَمَّر الاين (اينتي)
— Polyéthylène glycols	— Polyethylene glycols	— مُبَلَمَّر غليكول الاين
— Polyéthylène téréphtalate	— Polyethylene terephtalate	— مُبَلَمَّر أ، د — فثالاظ الاين
— Polyboriques/acides	— Polyboric acids	— مُتَعَبَّدُ حُمُوض البوراطات
— Polyglycols	— Polyglycols	— مُبَلَمَّرات غليكوليّة
— Polyisoprène	— Polyisoprene	— مُبَلَمَّر الايسوپرين
— Polyisoprène Cis-1,4	— Cis-1,4-polyisoprene poly (cis-1,4-isoprene)	— مُبَلَمَّرات الايسوپرين — المقرون — 4, 1.
— Polymère	— Polymer	— مُبَلَمَّر (للدائن). مُتَعَبَّدُ (عديد) الجزئية (لمادون اللدائن).
— Polymérique	— Polymeric	— مُتَبَلَمَّر. مُتَعَبَّدُ الجزئية
— Polymérisation	— Polymerization	— بَلَمَّرَة. تَعَدِيد (تَعَبَّد) الجزئية
— Polymériser	— Polymerize/to	— بَلَمَّر. عَدَّد الجزئية
— Polyoléfines	— Polyolefins	— مُبَلَمَّر الأُولفينات
— Polypropène	— Polypropene	— مُبَلَمَّر البروبين
— Polypropylène glycol	— Polypropylene glycol	— مُبَلَمَّر غليكول البروبين
— Polyuréthanes	— Polyurethanes	— مُبَلَمَّرات بُولثانِيّة، (البولثانات)
— Polyvinylchloride	— Polyvinylchloride	— مُبَلَمَّر كلوريد الفينيل .
— Pool	— Pool	— جَمِعيّة السوق المُشتركة
— Poser un problème	— Put (lay down) a problem/to	— أثار مُشكِلة (مَسألة)
— Position	— Position	— وَضَع. مَوْضِع
— Poste/opérateurs par	— Station/operators per	— مُنْصَب / عددُ مُشغلي الآلات في كل
— Poste	— Station (post)	— مُنْصَب. مَقام
— Potasse/alun de	— Potash alun	— سُبُّ البوتاس
— Potasse caustique, hydrate de potasse	— Potash, caustic potash	— بوتاس [كاوية]، مِلْحُ القلبي
— Poussée/ décomposition	— Advanced decomposition	— تَفْكَكٌ مُسْتَرَسَل
— Pouvoir calorifique	— Power/calorific	— قُدْرَة حَراريّة (احرارية)

— «Powerforming»	— Powerforming
— Préchauffage	— Pre heating
— Préchauffeur	— Preheater
— Préconisé	— Recommended
— Précurseurs	— Symptomes
— Présence	— Presence
— Présentés dans le tableau/les rendements sont	— Given in the table/the out put (yield) Values are
— Pretraitement	— Pretreatment
— Prévion	— Forecast, prevision, estimate
— Primaire/alcool	— Primary alcohol
— Primaire/alcool butylique	— Primary alcohol grouping
— Primaire/ion phosphate	— Primary phosphatate ion
— Primaire	— Primary
— Primaire de calcium/phosphate	— Primary calcium phosphate
— Principal,e,aux	— Principal
— Prioritaire	— Prioritary
→ Prix de revient	— Price/cost
— Procéde/on	— Proceeds/one
— Procédé initial	— Process (procedure)/initial
— Procéder	— Proceed/to
— Processus	— Procedure
— Processus de décomposition	— Procedure/decomposition
— Produit (rendement)	— Yield
— Progression de production	— Progressive production
— F.	— Promotor
— Propane	— Propane
— Propanoate/groupe	— Propanoate group
— Propanoïque/acide	— Propanoic acid
— Propanoyle/groupe	— Propanoyl group
— Propène	— Propene
— Propène glycol	— Propene glycol

— تَهْدِيْبٌ آلي
— مُسَبِّقٌ / تَسْحِيْنٌ
— تَحْضِيْرِيٌّ / مُسَخِّنٌ
— أُعْتَبِرَ. مُعْتَبِرٌ.
— بَوَائِر. دَلَائِل.
— تَوَاجُدٌ
— أُودِعَتْ الْمَرْدُوْدِيَّاتُ فِي اللُّوْحَةِ
— تَحْضِيْرِيَّةٌ / مُعَالَجَةٌ
— تَقْدِيْرٌ. تَقْدِيْرٌ.
— أُوْلِيُّ الْعَوْلِ / (عَوْلٌ أُوْلِيٌّ)
— أُوْلِيُّ الْعَوْلِ / مَجْمُوْعَةٌ
— أُوْلِيُّ الْفَسْفَاطِ / أَيُوْنٌ
— أُوْلِيٌّ
— أُوْلِيُّ فَسْفَاطِ الْكَالْسِيُوْمِ
— رَئِيْسِيٌّ
— أُوْلِيُّوِيٌّ
— كَلْفَةٌ / [سِعْرٌ]
— يُعَمَدُ إِلَى
— نَسَقٌ بِدَائِيٍّ (أَصْلِيٌّ)
— بِأَشْرَ
— سَيْرُوْرَةٌ. سِيَّاقٌ
— سَيْرُوْرَةُ التَّحْلُلِ
— غِلَّةٌ. نَاتِيْجٌ
— تَزَائِدُ الْإِنْتَاْجِ
— مُعَزِّزٌ (مَادَةٌ تَزِيْدُ فِي فِعَالِيَّةِ الْمُحَفِّزِ)
— بَرُوْبَانٌ [جَثَانٌ]
— بَرُوْبَانُوْطٌ [جَثَانُوْطٌ] / مَجْمُوْعَةُ الْ
— بَرُوْبَانُوْطٌ / حَمِضُ الْ
— بَرُوْبَانُوْبِيْلٌ [جَثَانُوْبِيْلٌ] مَجْمُوْعَةُ الْ
— بَرُوْبِيْنٌ [جَثِيْنٌ]
— بَرُوْبِيْنٌ / غَلِيْكُوْلُ الْ

— Propényle/groupe	— Propenyl group	— بروينيل [جتنيل] مجموعة الـ
— β - Propiolactone	— β - Propiolactone	— β — بروبانو لكتون (لبنون)
— Propionate/groupe (Propanoate/groupe)	— Propionate group (Propanoate group)	— بروبانوات / مجموعة الـ
— Propionique (propanoïque) acide β - hydroxy-	— Propionic (propanoic) Acid/ β — Hydroxy -	— بروبانوات / β — يدوكسي حمض الـ
— Propionyle/groupe (propanoyle/groupe)	— Propionyl group (propanoyle group)	— بروبانويل / مجموعة الـ
— Proportions	— Proportions	— نِسَب (م : نسبة)
— Propriétés	— Characteristics	— خَوَاص (م : خاصية، خاصة)
— Propylène (propène)/chlorhydrine de	— Propylene chlorohydrin	— كلوريدين البروين (كلوريد يدوكسيد البروين)
— Propylène (propène)/oxyde de	— Propylene oxide	— أكسيد البروين [الجتنين] .
— Propylène (propène)	— Propylene (ProPene)	— بروين [جتن]
— Propylène glycol/di -	— Propylene glycol/di -	— غليكول البروين / ثنائي
— Propylène-glycol	— Propylene glycol	— غليكول البروين
— Protéine	— Protein	— هيولينات (بروتين)
— Protéiniques/les	— Proteins	— هيولينيَّات
— Pseudo-contre courant	— Pseudo-counter current	— شبه مُعَاكِس / تيار
— Puissance	— Power	— قُدرة
— Purge/absorber de	— Purge absorber	— تَطْهِيْرِيَّة / مَصَاصَّة
— Purgé/être	— Purged	— يُخْلَى
— Purge	— Purge	— تَطْهِيْر
— Purification	— Purification	— تَنْقِيَة
— Pyridine	— Pyridine	— بيريدين
— Pyro-	— Pyro -	— (1) نَارِي (ثنائي) : سابقة تدل على ضعف الجزيء الكيمائوي الأصلي، اثنانج بعد نزع جزيء مائي منهما باستعمال الحرارة (النار). (2) سابقة تدل على الحرارة العالية جداً.
— Pyro- (di-)sulfurique/acide	— Pyro- (di-)sulfuric acid	— ثنائي (ناري) حمض الكبراط
— Pyrolyse	— Pyrolysis	— انجلال حراري (حلحرة)
— Pyrolyse à haute température	— Pyrolysis/high temperature	— انجلال بالحرارة العالية جداً

- Pyrolyser
- Pyrrolidone/N-méthyle

- Pyrolyse/to
- Pyrrolidone/N-methyl

- حَلَخَرَ يُحَلَخِرُ (حَلَّ بِالْحَرَارَةِ)
- بيروليدون / N - مثل

- Q -

- Quasi-automatique
- Quasi-complet
- Quaternaire
- Quaternaire/alliage
- Quaternaire/base d'ammonium
- Quaternaire/composé
- Quaternaires/composés d'ammonium
- Quaternaire/groupe ammonium
- Quaternaire/ion di- (pyro) phosphite (ion diphosphite)
- Quaternaires/sels d'ammonium
- Quaternisation/agents de
- Quench

- Quasi-automatic
- Quasi-complete
- Quaternary
- Quaternary alloy
- Quaternary ammonium base
- Quaternary compound
- Quaternary ammonium compounds
- Quaternary ammonium group
- Quaternary di- (pyro) phosphite ion (diphosphite ion)
- Quaternary ammonium salts
- Quaternization agents
- Quench

- شِبْهَ تَلْقَائِي
- شِبْهَ تَام
- رَابِعِي. رُبَاعِي
- رِبَاعِيَةُ الْعُنَاصِرِ / سَبِيكَةُ
- رَابِعِي التُّشَادِرِيَوْمِ / قَاعِدَةُ
- رُبَاعِي الْعُنَاصِرِ / مُرَكَّبُ
- رَابِعِي التُّشَادِرِيَوْمِ / مَرَكِبَات
- رَابِعِي التُّشَادِرِيَوْمِ / مَجْمُوعَةٌ

- رَابِعِي ثُنَائِي (نَارِي) التُّسْفِيَطِ / أَيُون (أَيُون ثُنَائِي الفسفيط)
- رَابِعِي التُّشَادِرِيَوْمِ / أَمْلَاحُ
- تَرْبِيَع (تَأْرُبِع) عَوَامِلِ الـ
- تَبْرِيد سَرِيْع

(يتبع)